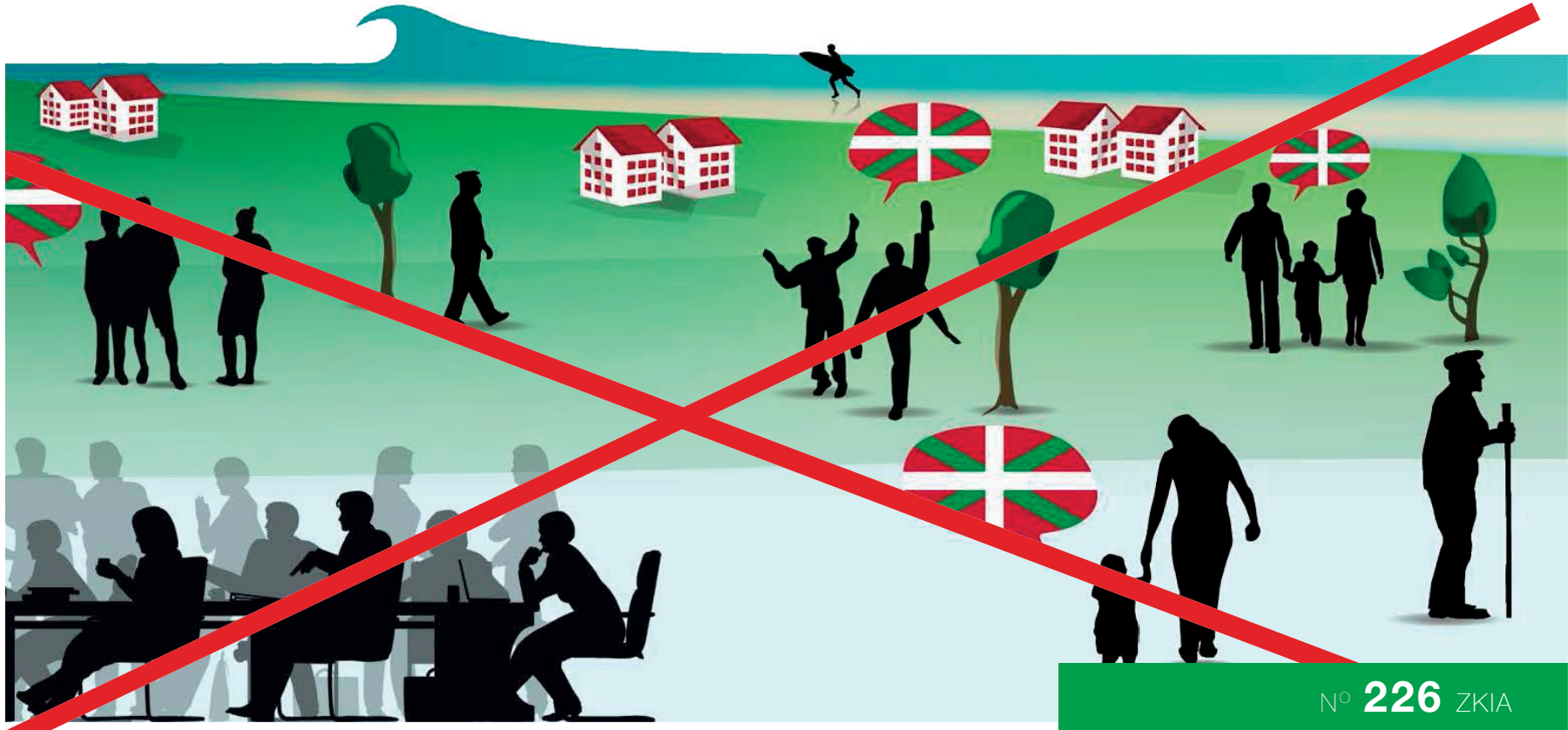
eaj pnb

LEMA

Menace contre l'euskara !



Euskara mehatxatua!

Nº 226 ZKIA
2020ko Uztaila/Agorrila/Iraila
Juillet / Août / Septembre 2020

www.eaj-pnb.eus

EAJ-PNB

SAR HITZA / EDITO
Ça y est, nous y sommes – Hala helduak gira - par Pako Arizmendi ..... P. 3. Orr.

ALDERDIKIDE
Trois élus jeltzale, trois engagements pour leur commune ..... P. 4-6. Orr.
Alain Dubois : « ekipa berri bat badugu, gazte laborariekin »
Gilles Choury : « j'avais envie de m'investir pour le village où je suis né »
Gaxuxa Elhorga-Dargains, fer de lance de l'euskara à Saint Jean de Luz

IRITZIA / OPINION
« La France a besoin de nouvelles institutions pour faire une place à tous ses territoires » ..... P. 7. Orr.

GIZARTEA / SOCIAL
Denis Caniaux : « Attention à la vision : attraction de population = problèmes de concentration » ..... P. 8-9. Orr.

EUSKARA
Refus d'ouverture de la classe immersive, à Saint Pierre d'Irube ..... P. 10-14. Orr.
EAJ-PNB a écrit aux ministres Jean Michel Banquer et Roselyne Bachelot
Beñat Arrabit : « je pense qu'on touche le fond »
Thierry Delobel : « Macron a engagé une entreprise de déconstruction sournoise »

GARRAIOA / TRANSPORT
Retard de trains, incidents sur les voies ferroviaires - Panpi Etchegaray : « les conséquences de choix politiques » ..... P. 15. Orr.

ANAIEN BERRI / CAP AU SUD
Le troisième mandat consécutif d'Iñigo Urkullu ..... P. 16-17. Orr.

HISTORIA
François Mauriac idazlea, euskaldunen aldiskidea ..... P. 18. Orr.

EUROPA
Andoni Ortuzar : " l'Europe est à un tournant historique" ..... P. 19. Orr.

ALDERDI BIZIA / VIE DE L'ALDERDI
Le lehendakari Iñigo Urkullu a prêté serment à Gernika - Le Pays Basque, terre de combat contre l'extrême droite ..... P. 20. Orr.

Ça y est, nous y sommes…

Hala helduak gira…



Pako Arizmendi
IBBko presidentea,
Président régional d'Eaj-Pnb

Barne hauteskundeak abiatuko dira eta buru berriak agertzen dira, inplikatzeko nahiarekin. Hainbat hobe ! Ondoko legealdia gogo-pizgarria badirudi, 2021eko Martxoaren hilabetean, eskualde eta departamendu hauteskundeekin hasiz. Eskualdekoak, erronka neurri gabekoa izanki guretzat (200 hautagai baino gehiago zerrenda bakotxarentzat), gure « jarrera » gogoetatu beharko dugu, betiko eztabaida … Departamenduko hauteskundeak aldiz, berrikitan iragan herrietakoak bezala, hauteskunde « zilegienak » dira, EAJrentzat Ipar Euskadin. 12 kantonamendu Euskal Elkargoaren eremuan eta 48 hautagai, jendeen bozketaren aintzinean aurkeztu behar, erronka gaitza eraman beharra. Sekulan bezain bat, gure Herri Biltzarrak « bataila » hortan sartu beharko dira buru belarri, « hurbileko » hauteskundeak direlako, beraz garrantzitsuenak Alderdiarentzat.

Departamenduko hauteskundeak, gizarte gaietan

Gure gizarte politiketan ezinbestekoa da Departamenduko Kontseilua. Garrantzitsua da hor izaitea. Euskal Elkargoan banatu diru kopuru zozial gehiena ez erraiteko guzia, Pauetik dabil. Badakigu familientzat, zoin pizu den sail instituzional hori. EAJ-PNBk kasu egin behar du, bereziki, Departamenduko Kontseiluko funtsezko eskumen horri. Kanpoko « hauteskunde » horiek baino aintzin, Alderdikoenetan egon behar gira, urte bururatzerakoan, IBB berria osatu behar dugulako, baita ere, Alderdikideen erantzukizunak Herri Biltzarretan. Buru berriak eta gazteak, agertu dira bereziki, herrietako hauteskundeetan. Garrantzitsua da horiek sustatzea eta EAJ-PNBren bizian, parte haraztea laster

Talde hats berri bat !

Hats berri baten beharra badugu, gure « ehun urteko » baloreak zainduz, gure Alderdiaren indarra eta luzetasuna bermatzen dutelako. Bakotxak, bere ego-aren zati bat sakelan uzten badu, ez da dudarik arrakasta hor izanen dela. « Ez bila ohartua izaitea, bainan hobe, ohargarri den zerbait egitea » zion Confucius-ek. Gure leloa izan behar da.

Kuraia on denei !

Les élections internes vont démarrer, de nouvelles têtes « se montrent » aux fenêtres avec une grande envie de s'impliquer et c'est tant mieux ! La future législature s'annonce passionnante avec en ligne de mire des élections régionales et cantonales dès le mois de mars 2021. Les régionales étant pour nous un défi XXL (plus de 200 candidats par liste), nous devrons réfléchir à notre « positionnement », éternel débat … Les cantonales par contre, comme les récentes municipales, sont les élections les plus « légitimes » pour EAJ en Ipar Euskadi. 12 cantons à pourvoir dans la CAPB et 48 candidat(e)s à soumettre au suffrage universel, c'est dire que le défi à relever sera conséquent. Plus que jamais nos Herri Biltzar devront s'impliquer dans cette « bataille » car ce sont des élections de « proximité » donc primordiales pour l'Alderdi.

Les élections départementales, une échéance sociale

Le Conseil départemental est essentiel à notre politique sociale, il est important d'y être. Une grande partie de l'enveloppe sociale dispatchée dans la CAPB, pour ne pas dire quasiment toute, est gérée depuis Pau. Nous connaissons le poids institutionnel essentiel de ce portefeuille, pour les familles. EAJ-PNB se doit de porter une attention particulière sur cette compétence primordiale du Conseil départemental. En attendant ces échéances électorales « externes », nous devons nous recentrer sur celles de l'Alderdi, puisque pour la fin de l'année nous devons constituer le nouvel IBB ainsi que les responsabilités de nos alderdikide dans les Herri Biltzar. Quelques têtes nouvelles et jeunes en particulier ont fait leur apparition lors des municipales, il est important de les encourager et les impliquer rapidement dans la vie d'EAJ-PNB.

Un souffle nouveau et collectif

Nous avons besoin d'un souffle nouveau tout en gardant nos valeurs « centenaires » qui garantissent la solidité et la pérennité de notre parti. Si chacun « sacrifie » une part de son égo, nul doute que la réussite sera au rendez-vous. « Ne cherchez pas à être remarqué mais faites plutôt quelque chose de remarquable » a dit Confucius. Ce doit être notre leitmotiv.

Bon courage à tous !

Trois élus jeltzale, trois engagements pour leur commune

Les élections municipales ont marqué l'année électorale 2020, avec le Covid 19 en perturabteur de son organisation, en mars et en Juin dernier. Les élus jeltzale sont désormais attelés à leur tâche pour un nouveau mandat, alors que d'autres quittent leur fonction. Nous interrongeons ce mois-ci deux élus, lancés dans un nouveau mandat, l'un Alain Dubois, en tant que maire de Macaye et l'autre Gilles Choury, premier adjoint du village souletin d'Espes-Undurein. Gaxuxa Elhorga Dargains quitte la mairie de St Jean de Luz, après 12 années de loyaux services. L'occasion pour elle de porter un regard sur les temps forts de son mandat.



12 urtez egin proiektu garrantzitsu batzu

« Duela 12 urteko proiektuak, uste dut egin ditugula. Ez beti nahi bezain fite, bainan eginak izan dira. Deitutako Etxe Handia arraberritu da. Hori zen hemengo etxe handi bat. Hor egin ditugu 11 alokamendu. Gaur egun, denak okupatuak dira. Nola ? Ainitz, hemengo gazteak eta beste herri ondokoenetarik ere sartu dira. Hastapeanean, ez ginakien nola martxatuko zen, bainan betea da. Jendeak kontent dira eta gu ere. Herriaren plaza ingurua antolatu genuen, baita ere bide arraberritzeak ».

Alain Dubois : « ekipa berri bat badugu, gazte laborariekin »

Alain Dubois, Makeako auzapez jeltzaleak, bere kargua utzi nahi bazuen ere pentsatu proiektuak egin ondoren, ekipa berri eta gazte batekin berriz abian da 6 urterako, bereziki laborantza saila landu nahian. Makean 12 urtez egin proiektu batzu aipatzen dizkigu, Makeako gaurko laborantxa aipatzen ere. Fibraren etortzeak bere kezka soraratzen du, gure egiteko moldeaz jabe ez diren kanpoko hiritarrak betan kopuru handian etor daitezkelako, « télétravail » lan egiteko molde berriarekin.

Laborantzaren geroa Makean, ekipa berriaren desafioa

« Makean badugu xantza. Etxalde guzietan kasik, badira gazteak plantatu direnak, azken urteotan. Borrokatzen naiz beti mendiari buruz eta bereziki Euskal Herria barneari buruz, bere xokook begiratzeko, izan dadin ekonomia beti. Lekuak ederrak dira. Zendako ? Badira laborariak, artzainak. Horiek dute gure mendiak eta gure alorrak artatzen. Ekipa berriarekin arlo hortan partitu gira.

Zenbat laborari badituzue Makean?

32 laborari eta horietan, 24 laborantxatik bizi drenak. Besteak beste aktibitate bat badute ere, « double actifs » delakoak. Ainitz ardi esnearekin bizi dira eta gero behi gorria ere. Azken urteotan, zoinbait hasi dira, ahuntz esnearekin. Behi esnea utzi nahi dute zoinbaitek. Ahuntz esnearekin pentsatzen dute diru gehixago irabazten ahal dutela.

Ahuntz esnea gero gasnatzen dute?

Badira biga, ahuntz esnea ekoizten dutena. Eta besteek, « Onetik »eko letxerietara igortzen dute. Ardi esnean ari direnak, zoinbaitek ekoizten dute zati bat etxean, bainan, hemen bada leteria, behar bada erretxago da horientzat. Usaia horrela da. Besteak behi gorriekin hartzen dira, ainitz badituzte ardiak ere. Ez dira artalde handiak 300, 350 buru inguru.

Azken 12 urteotan, laborantza aldatzen ikusi duzu hemen Makean edo ez hainbeste?

Aldatzen denetan bezala maleruski. Laborantxak ari dira handitzen. Etziren handiak. Gaur egun konprenitzen dut gazteak instalatzen direlarik, ez dute beren burrasoak bezala ari izan nahi lanean. Ez dira molde berean ari lanean. Handitzen dituzte beren lurrak. Beraz, etxalde ttipi bat badelarik, bizpahiru hektarekin, segidarik gabe, lur horiek hartzen dituzte. Hor kezka duguna da. Etxeak hor egoiten dira, horietan ez da segidarik. Etxeak husten dira. Bixtan dena, lurrak entretinatuak dira, bainan etxeak husten dira. Gure desafioa da. Ikusi ditugu 30 etxe hustuak direnak edo hustuko direnak biziki fite. Hortan egin behar dugu lan handia. Estadoak erraiten du laborariei lurra behar zaiela utzi. Bainan Estadoak ere behar du konprenitu nahi badugu atxiki gure herri ttipietan gazteak eta eman xantza bizitzeko gazte batzuei, etxe hustu horiek behar ditazke pixkat bat arrañatu eta eman diru pixka bat gazte horiek xantza ukan dezaten, etxe horien erosteko eta artatzeko.

Herriko kontseilu berria

« 12 urteren buruan, nahi genuen utzi, beste talde berri bati. Baina zaila izan da, etzuen nehork partituko bakarrik. « Bai hirekin partituko gituk » zioten batzuk. Beraz deliberoa hartu dut partitzea. Beraz, 8 kide berri sartu dira. Gazteak saraztea deliberatu genuen eta geroarentzat uste dut interesgarria den. 4 neska eta 4 mutiko, gehienak 30 urte, 40 urte inguruan dira. Denak herritarrak, eta bereziki 2 neska eta 2 mutiko laborantzatik bizi direnak ».



Laborantxa, Dubois auzapezaren gai nagusia. Jaz, herrian, iragan gasnaren pesta, bere animazioekin.
© le guide du fromage

Fibra, arrisku bat eta xantza bat

« Gaur egun, badira hiritarrak, jinen dira 500 kilometretan « télétravail » hortan lanean. Erosiko dute etxe hustu zahar bat. Badute dirua, Parisen edo hiri horietan salduko dute berea. Etxe horiek erosiko dute eta horiek dira hemen biziko. Hori, irrisku handia da eta hortan behar dugu begia atxiki eta kasu eman. Ez nuke nahi ikusi hemen herrian, 15 etxetarik 10 hiritarrak hunat jinen direnak. Ikusi ditugu « néo-ruraux » horietarik, primadera huntan. Ez dute ezagutzen hemengo bizitza, nola bizi giren, hemengo ingurumena nola artatzen dugun. Hunat jiten direlarik, uste dute : « dena idekiak dira, zabalduak dira. Libertatea. Nahi duguna egiten ahal dugu ». Ez zoinbaitek heldu direnak, etxeak erosten dute, zerratzen dute dena han. Eta ez dute bixtan dena, ongarri usainik nahi, oilarra kukurraka ari delarik ez dute nahi, astoa ari delarik ez dute nahi. Baditugu ere herrian kasu horiek, aditzen ditugu. Heldu da hunarat gauza hori. Orduan, behar da emeki emeki sararazi populazione hori eta konprenaraziz nola bizi giren hemen. Ez betan sararazi. Hortan da ikusten dutan arriskua. Fibra hemengo gazteentzat, jendeentzat ere gauza interesgarria da hori. Laborarien ekoizpenak komerzializatzeko konexio ona duzularik, lana errexten du. Herrian, gela bat nahi dugu egin. Bere etxen ukanen dutelarik arazoak, herriko gela hortarat jiten ahalko dira eta hor lan egiten ahalko dute, beren komerzioan segitzeko. Fibra ekartzen dute lurpez herriraino, bainan gero, airean da eta ikusten dugu gaur egun, hainbeste aize bada, aski da arbol bat erortzea, liña moztua da. Erraiten dute bi eguneko epearekin jinen direla konpontzerat, bainan ez dut sinesten ! »

Elgarrizketa osoa begira ezazue, **www.eaj-pnb.eus web gunean, Urriaren 26etik goiti.**



Gilles Choury :

« j'avais envie de m'investir pour le village où je suis né »

Pourquoi étais-tu candidat aux dernières élections ?

J'avais envie de m'investir pour le village où je suis né. C'était une façon de faire changer les choses à notre petit niveau. On a une prise sur les choses qu'on n'a pas hors du Conseil municipal. Je constate aussi que comme moi, les candidats sont des personnes qui dans leur jeunesse ont fait partie des comités de fêtes, d'associations et qui ont envie de s'engager pour le collectif. Ils veulent faire avancer leurs idées et dans la vie quotidienne faire évoluer les choses. Ce n'est pas une ambition politique démesurée. J'ai largement de quoi faire par ailleurs.

Quels sont les projets, les idées que tu veux faire avancer en particulier ?

Cela n'est pas directement lié à la commune, mais plutôt à la Soule. Elle perd des habitants, comme tout le monde le sait. Les gens qui viennent ici disent : « vous avez un beau pays, il est magnifique». Il y a une dichotomie entre le fait de dire cela et de perdre de la population. Le problème est multiple. Il faut faire en sorte que les jeunes aient envie de rester et qu'ensuite nous puissions intégrer de la population. Je dis bien intégrer. Ce n'est pas des gens qui viennent ici et qui plaquent leur mode de vie. On doit pouvoir intégrer ces gens-là, dans le mode de vie que nous aimons. C'est pour cela que nous restons. Les gens doivent pouvoir s'intégrer et faire partie de la communauté.

Quelles sont les manettes dont dispose une commune comme Espès-Undurein pour agir efficacement ?

Oa l'impression souvent qu'il faut réaliser des grands projets, de grandes salles, mais pas forcément. Cela est nécessaire, mais il y a aussi le quotidien des gens. Dans le mandat précédent, la municipalité a rénové la place du fronton, avec un terrain de pétanques, une aire de jeux pour les enfants. Cette place a été améliorée et la vie est revenue. Les jeunes jouaient à la pelote. Maintenant, les plus petits vont dans l'aire de jeu et les parents jouent à la pétanque. Cela permet de recréer des lieux de vie. C'est tout simple, même si celaa a un coût et qu'il faut réaliser des dossiers en amont.

L'entretien complet, en vidéo sur : **www.eaj-pnb.eus à partir du mardi 27 Octobre.**

Gaxuxa Elhorga-Dargains, fer de lance de l'euskara à Saint Jean de Luz



Gaxuxa Elhorga-Dargains,
Donibane Lohizuneko Herriko Etxearen aintzinean

Une professeure d'anglais passionnée par l'euskara

Enseignante en anglais retraitée, Gaxuxa Elhorga Dargains est une militante active de la diversité linguistique et de l'euskara, sa langue maternelle, en particulier. Dans son parcours, elle a réussi à intégrer la langue basque dans de nouveaux espaces. Jeune parent, elle participa au lancement du bilinguisme dans les écoles privées confessionnelles et contribua à la création de l'association « Euskal Haziak ».

Quelques années plus tard, en 2008, elle intègre, en tant qu'élue jeltzale, la majorité municipale menée par Peyuco Duhart. Que de critiques à l'époque, de la part de la gauche abertzale ! Elle se mit au travail, voulant marcher sur les traces d'Andde Obac-Etchegaray, qu'elle avait bien connu, sous le mandat du maire euskalzale, Paul Badiola qui, en 1995, fut battu par Mme Alliot-Marie, grâce au maintien de la liste de la gauche abertzale, au second tour. (Explication : on ne leur demandait pas de le soutenir, on leur demandait de ne pas se maintenir au 2ème tour, sachant que les voix des plus modérés d'entre eux, se reporteraient sur Paul). Comprenne qui pourra. Elle prit en charge l'euskara, et la culture basque et, en 2014, l'euskara, la culture basque et le patrimoine.

Repartir de zéro en 2008

Gaxuxa a mené un travail dans l'ombre, discrètement, souvent dans la difficulté. Elle précise qu'en 2008, *« la commune n'avait pas la compétence de l'euskara car elle avait été transférée à l'intercommunalité Sud Pays Basque qui avait, depuis sa création, choisi de développer l'utilisation de l'euskara dans ses services ». « A St Jean-de-Luz, l'euskara commençait à apparaitre dans les noms de rue, très peu dans les affiches. De façon générale, sa présence était assez faible »*.

Sa première victoire fut la signature par la mairie d'une convention de promotion de la langue basque, avec l'intercommunalité. *« Nous n'avions pas immédiatement réussi à signer cette convention. Il y avait des freins.Mais au final, comme d'autres villes de notre intercommunalité l'avaient signé, St Jean de Luz suivit le mouvement. »*

Plusieurs ambitions affichées dans ce document :

1- Introduire l'euskara dans la vie publique de la commune, signalétique interne de la ville, signalétique publique, dans les rues.

2- Faciliter la formation de ses agents en langue basque, sur la base du volontariat, dans le but de l'utiliser dans le cadre professionnel. *"Au tout début, ils furent 3 à intégrer cette formation. Il n'en fallait pas trop, parce que les services s'en seraient trouvés désorganisés ! »*

3 - Introduire l'euskara dans les crèches, les centres de loisirs, sur un modèle bilingue ou immersif .

4 - Participer à la campagne destinée aux parents des nouveau-nés de l'année, afin de les sensibiliser à l'existence de l'euskara.



Orain, Covid-ari buruzko argibide seinale elebidunak

La marche en avant est enclenchée

Lors du mandat suivant, en 2014, un contrat de progrès a été mis en place pour développer cette politique linguistique. Le train de l'euskara est désormais en marche à St Jean de Luz, même si *« il est peu entendu dans les rues de Saint Jean de Luz. Les touristes sont étonnés d'entendre une langue bizarre. Beaucoup ne sont même pas au courant qu'elle existe. Idem chez les personnes venues d'ailleurs travailler ici ». « Progressivement, l'euskara prend plus de place dans les affiches, les programmes culturels et les imprimés. La formation du personnel se poursuit".* Interrogée sur son rôle, elle avoue qu'il faut être très vigilant et rappeler constamment que l'euskara est notre langue et doit avoir sa place dans notre société.

Un des derniers dossiers qui lui tenait à coeur a été l'instauration de l'enseignement immersif, à l'école maternelle publique d'Urdazuri afin que le niveau des élèves en euskara s'élève. Il faut aussi mentionner l'installation de l'ikastola, après d'importants travaux de rénovation, dans l'ancienne école maternelle publique d'Urdazuri et l'ouverture d'un centre multi accueil municipal bilingue, au pôle Petite Enfance d'Ixaka, l'an dernier.

Elle sait que cet élan donné à l'euskara se poursuivra, car, le maire Jean François Irigoyen s'est engagé, avec sa nouvelle équipe, dans son programme électoral, à créer un service propre à l'euskara, au sein de la mairie.

Bon vent aux nouveaux élus !

à suivre...

L'entretien complet en vidéo sur : www.eaj-pnb.eus

- à partir du mercredi 28 Octobre, pour la version en euskara

- à partir du mercredi 4 novembre, pour la version en français.

« La France a besoin de nouvelles institutions pour faire une place à tous ses territoires »

Le 4 septembre, Emmanuel Macron a célébré la proclamation de la IIIe République de 1870. Il a rappelé ce modèle de République, issue d'une majorité parlementaire conservatrice, plutôt monarchiste et bonapartiste, née juste après la défaite de 1870 et morte avec la défaite militaire du 10 mai 1940. Grâce à son régime parlementaire, elle s'est efforcée de « moderniser » les provinces de France abandonnées du rayonnement des Lumières. Mais le chef de l'Etat aurait dû célébrer son esprit de modernisation plutôt que la IIIe République en soi. Car aujourd'hui, la France a besoin d'un modèle d'Etat moderne, adaptée à la fois aux enjeux européens et locaux. Il lui faut de nouvelles institutions pour faire une place à tous ses territoires, pas une relecture anachronique d'un modèle de République obsolète.

Ce qui est singulier, en ce début des années 2020, c'est que le Chef de l'Etat a rappelé la plus idéologique des Républiques : celle qui a contribué à construire une homogénéisation culturelle des territoires français autour d'un idéal républicain et d'une culture française exclusive, notamment à travers la langue française. C'est elle qui a envoyé des instituteurs dans les recoins les plus isolés du pays pour éduquer plus que pour éveiller les consciences des Français…

L'époque était à la littérature folkloriste, condescendante pour ne pas dire méprisante à l'égard de ces « provinces » car elles étaient perçues comme des territoires sur lesquels des représentants du pouvoir devaient exercer leur autorité. La littérature nourrira de nombreux stéréotypes plus ou moins condescendants des provinces : Prosper Mérimée, la vendetta corse dans « Colomba », Pierre Loti les conditions des femmes en Bretagne dans « Pêcheur d'Islande » ou le milieu des contrebandiers basques avec « Ramuntxo ». Ce sont ces petites histoires qui se fondent alors dans la Grande histoire, celle que les vainqueurs racontent. C'est le travail des Hussards noirs de la République que Marcel Pagnol a si bien dépeints dans ses romans en Provence que de les faire oublier. Cette République qui interdit les patois et les langues vernaculaires est celle que le Président Macron glorifie.

La république du 19e siècle comme idéologie

Alors oui, à la fin du 19e siècle, c'est une manière de moderniser le modèle d'Etat-nation français. S'inspirant des idéaux de 1789, cette République établit la liberté d'opinion et d'expression des citoyens, notamment grâce à la mise en place d'élections régulières. Le récit national s'installe. Les valeurs héritées de la Révolution Française, la liberté, l'égalité et la fraternité sont fièrement sculptées aux murs des mairies et des écoles.

Or, en 2020, 150 ans plus tard, ce modèle, fané pour ne pas dire en crise, que le Président Macron célèbre, sentencieux, derrière son pupitre est obsolète. Défendre l'idée selon laquelle l'histoire de France est un tout uniforme, univoque, est inepte. Cette gageure idéologique pour défendre un modèle idéal commun à la société française est anachronique. Quand il déclame qu'on « *ne choisit pas une part de son histoire* », il voudrait interdire de s'intéresser aux petites histoires, celles de la France réelle, celles des provinces, et c'est justement ce que demandent ces territoires, que l'on reconnaisse leur existence et leur légitimité, bafouée par un modèle d'Etat trop centralisateur.

La modernité au 21e siècle, c'est plus d'autonomie

Il défend l'idée d'une République une et indivisible. Cela ne correspond pas à ce que la France demande. Depuis plus de 60 ans, la France est entrée dans un processus d'européanisation. Elle a délégué une part de sa souveraineté aux instances européennes. Les territoires français, historiquement enclavés, comme Iparralde, se sont ouverts au reste des problématiques françaises et internationales. Ils aspirent non plus à être gouvernés mais à se gouverner, de manière moderne, c'est-à-dire autonome, grâce à une vraie décentralisation. La France ne veut plus être un agglomérat de provinces contrôlées par des préfets. Elle compte sur des collectivités territoriales élues pour prendre, au plus près des besoins des citoyens, les décisions qui les intéressent. Ces citoyens ne sont plus reclus derrière les murs de Paris, ils sont partout sur le territoire. Leur donner les moyens de décider de leur avenir commun, collectif, c'est ça la vraie modernité.



Eskoziar legebiltzarra, Europar autonomi modernoen ikur bat

Txema



Denis Caniaux : « Attention à la vision : attraction de population = problèmes de concentration ! »

Denis Caniaux, directeur de l'Agence d'Urbanisme Atlantique et Pyrénées (AUDAP) aborde de façon pédagogique, avec son regard technicien, le sujet sensible de l'attractivité du Pays Basque. Loin de toute démagogie, il questionne des clichés ou des idées reçues. Un devoir citoyen pour nous d'éclairer le lecteur.

Quand on parle de l'attractivité de la côte basque, de quelle zone s'agit-il ?

L'attractivité démographique est réelle sur le territoire. Elle n'est pas si évidemment orientée comme on pourrait le penser sur l'exclusif littoral. Nous avons des communes intérieures au Pays Basque et au-delà. Le territoire est un bassin de vie et d'emploi. Il déborde au nord, dans le Sud des Landes, à l'Est. Il a bien évidemment des liens avec le Sud. Des communes de l'intérieur sont en capacité d'attirer et sont en hausse démographique. Donc cela est fortement ressenti sur le littoral, mais aussi à l'intérieur du territoire.

Quelles zones de l'intérieur sont concernées ?

Elles sont au-delà de la zone qualifiée de rétro-littoral ou péri-urbain. Un schéma classique posé sur le territoire décrit le littoral, le rétro-littoral et le rural. Ce n'est pas aussi simple dans la réalité, mais admettons ! Des communes du rétro-littoral sont en situation de grossissement démographique. De Saint Pierre d'Irube, jusqu'à Ustaritz, Kanbo, Saint-Pée sur Nivelle, … mais à l'intérieur du Pays Basque, vous avez aussi cela sur des secteurs plus éloignés, Bidarrai, Saint-Palais, Bidache. Elles sont aussi dans des logiques de croissance démographique.

Quelles sont les facteurs explicatifs de l'attractivité dans cette zone ?

D'abord, l'attractivité est couplée à la diffusion. Elle n'est pas simplement exogène. Elle est également interne, endogène au territoire. Elle n'est pas forcément issue d'un extra-territoire très éloigné. Il y a également une attractivité infra-régionale. On a également des phénomènes de diffusion démographique, vers l'intérieur. Il est probable que la partie de diffusion démographique provenant du littoral vers l'intérieur soit plus importante que la partie d'attractivité de population extérieure s'installant sur ces communes rurales, même si cela n'est pas à négliger.

Les phénomènes d'attraction sont liés à un effet d'héliotropisme, avec certainement des phénomènes de vieillissement de population, avec des gens pas forcément retraités, parfois, des pré-retraités ou des gens qui sont actifs d'un certain âge et qui peuvent accéder à ce territoire ou y revenir. Il y a également des phénomènes d'attractivité liés au niveau d'équipements et de qualité de vie. Mais aussi des phénomènes liés non à l'attractivité mais à la diffusion. Cela concerne un report de populations liées aux pressions immobilières de marché, sur les zones arrière-pays, rétro-littoral ou rural.

Au-delà de la caricature du retraité qui s'installe en Pays Basque, quel est le profil de ces actifs attirés par notre territoire ?

Effectivement, il n'y a pas que les retraités d'un certain niveau de revenus et aisés qui s'installent en Pays Basque. On a pas mal d'actifs dans nos statistiques, entre 30 et 50 ans, qui s'installent ici. En général, des actifs avec enfants, d'un certain niveau d'emplois et de formation. Le Pays Basque est également attractif sur le tertiaire et des entreprises de pointe. Ces populations sont également attirées pour des raisons d'emplois.

Les « entrants » en Pays Basque viennent de zones relativement proches. Quels sont ces territoires d'origine ?

On est dans ce territoire du Sud Aquitain, inséré dans un contexte européen ou de grandes métropoles, au sens d'un quadrilatère : Bordeaux, Toulouse, Saragosse et Bilbao. Les personnes venues des métropoles bordelaises et toulousaines constituent un apport important de population. Bien évidemment, des personnes venues de la région parisienne. Mais c'est souvent des gens qui sont partis du territoire, qui sont allés en région parisienne et qui reviennent dans le territoire. Donc, on n'est pas forcément dans des relations totalement extraterritoriales, avec dans le temps, des déplacements résidentiels, beaucoup plus complexes.

L'attractivité d'un territoire

« Le concept d'attractivité est très polysémique, à plusieurs sens. Cela décrit une situation, des caractéristiques d'un territoire, de type desserte, climat, équipements, services, commerces, université, offre de formation, qui présentent une attractivité de territoire. Elle a beaucoup de niveaux. L'AUDAP a développé l'an passé, un indice de vitalité relative, assez proche de l'attractivité, des communes et des territoires sur notre zone. L'attractivité est un ensemble, une caractéristique qui permet de dire si un territoire peut potentiellement être ou est une attraction pour des populations. »

Compte tenu de la faiblesse de l'enseignement supérieur, comment ce territoire a-t-il pu attirer des cadres, proposer des emplois rémunérateurs. Dans quels secteurs travaillent ces personnes ?



Deux choses dans votre question. La première partie : quel est le positionnement ou la place de la formation supérieure dans l'attractivité du territoire ? Elle n'est pas neutre. On ne peut pas résumer l'argument en disant, c'est une petite université. Elle a grossi. Elle se spécialise sur des thématiques, des segments qui sont fortement porteurs de plus-value, dans le domaine des écoles, type Estia ou des centres de recherche autour de l'habitat, Arkinova, etc. on a aussi l'Institut d'Etudes juridiques européens. On a des spécificités qui attirent une clientèle en formation universitaire, qui est assez valorisante.

Sur les segments de travail, pour les populations actives de 30 à 50 ans, on a le secteur, en situation délicate, autour de l'aéronautique et des industries de pointe, même si nous sommes un peu loin de l'Aerospace Valley toulousaine. Nous avons quand même des entreprises ici assez fortement investis sur le thème, depuis longtemps. La thématique du tertiaire, autour de la santé. Cela est quand même très important. La santé sur le sud Aquitain, on est à minima, à 15 000 emplois. Quand on cumule le Centre hospitalier de la côte basque, l'hôpital de Dax, les centres de clinique, le thermalisme, les métiers privés liés à la médecine, les soins à domicile et les personnes âgées. Nous avons un phénomène extrêmement intéressant d'un point de vue filière économique qui s'est développé. Autre secteur, celui du bâtiment et des travaux publics qui est historiquement une filière assez solide sur le secteur. Je ne sais pas ce qu'elle deviendra à l'avenir, mais l'activité touristique n'est pas non plus neutre, dans le fait de pourvoir des emplois sur le territoire, de façon assez variée et pas que du saisonnier.

à suivre...

L'entretien complet en vidéo sur :
www.eaj-pnb.eus

à partir du jeudi 29 Octobre

Le paquebot Pays Basque change de cap !

Denis Caniaux interroge le modèle de développement actuel, incapable de répondre à l'attraction de population.

Le lien n'est pas dans le sens unique : il y a une attractivité, donc, cela créé des effets. C'est aussi le modèle dans lequel on a bâti l'aménagement et le développement de ce territoire qui a porté aussi des effets, par rapport à l'attractivité territoriale. Ce sont des effets en miroir et le système est interdépendant. Si on ne fait que le lien : il y a de l'attractivité et de l'apport démographique, cela créé des problèmes. On a une vision totalement faussée et on ne remet pas en question le modèle de développement. C'est un bateau, un énorme bateau qui prend des milles et des milles marins avant de tourner. Ce modèle s'est construit dans les années 70. On est sur un temps très long, des choses qui se construisent sur des décennies. Ce modèle engendre le phénomène d'embolie, même si cela est encore modéré. On est affolé à 15-20 mn d'attente. Mais il faut comparer à d'autres situations, y compris avec l'immobilier. La localisation géographique est aussi dû au modèle d'aménagement et de développement. Quand on est en accueil de population, on la disperse sur les différents espaces présents. Le modèle historique n'est plus forcément celui d'aujourd'hui, puisque les élus, les responsables politiques cherchent à modifier ce modèle-là. Le temps que le paquebot tourne, cela prend des années. L'origine du modèle, c'est de l'habitat dispersé, qui trouve pour certains l'origine dans le principe de l'etxe en Pays Basque, des relations sociales de voisinage historiques, etc. Le fait qu'ait été importé le modèle du pavillon, avec dans les années 70, des politiques d'accession à la propriété, en maisons individuelles. Les centres villes se sont vidés, pour aller vers de l'habitat dispersé, individuel et en périphérie. Ces modèles-là ont été développés dans ce territoire et ont produit ses effets. Des phénomènes lourds des années 70, avec les milieux ruraux qui connaissaient un exode urbain renforçaient encore ces phénomènes de densification un peu libres sur les zones urbaines à une époque où les outils d'urbanisme étaient balbutiants.



Baionako herriaren zentroa, Ipar Euskadiko dentsitate handienetarik bat

Refus d'ouverture de la classe immersive, à Saint Pierre d'Irube

Eaj-Pnb a écrit aux Ministres Jean Michel Blanquer et Roselyne Bachelot

Suite au refus d'ouverture d'une classe immersive à St Pierre d'Irube, Beñat Arrabit, président de l'Office Public de la langue basque et Pako Arizmendi, président régional d'Eaj-Pnb ont adressé ce courrier au ministre Jean Michel Blanquer, en charge de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports et à Mme Roselyne Bachelot, ministre de la Culture. Eaj-Pnb a pris cette initiative face au danger qui menace la langue basque et la création culturelle qu'elle suscite. Le projet de Statut Territorial de l'euskara est plus que jamais d'actualité.

L'Etat français, pour ou contre le renouveau de la langue basque ? S'il est pour, un Statut territorial de l'euskara est indispensable

L'Académie de Bordeaux vient de refuser l'ouverture d'une classe immersive dans une école maternelle de St Pierre d'Irube, en s'opposant au souhait des parents, des responsables éducatifs et des élus locaux. Voilà un an, elle avait remis en cause l'ouverture de classes immersives dans plusieurs communes du Pays Basque, avant de se raviser. Ce nouveau cas ouvre une nouvelle période d'inquiétante insécurité juridique.



Beñat Arrabit eta Pako Arizmendi, gutuna igorri baino aintzin erakusten

Le dangereux refus d'ouverture d'une classe immersive à St Pierre d'Irube

Eaj-Pnb dénonce l'extrême gravité d'une décision qui remet en cause les efforts consentis depuis des décennies, en faveur du renouveau de la langue basque. La généralisation des motifs juridiques invoqués bloquera tout projet de classes immersives, 100% enseignement en euskara. Malgré cette immersion scolaire, l'environnement francophone porte l'exposition à la langue basque de ces enfants, à 20% de leur activité quotidienne. Cette filière, plus efficace de ce fait que le modèle bilingue a permis une légère remontée du nombre de bascophones, chez les jeunes générations, ces dernières années. Les deux dernières enquêtes sociolinguistiques démontrent un arrêt du déclin de l'euskara grâce à ces jeunes. Refuser des nouvelles classes immersives dans le primaire paralysera le renouveau de l'euskara.

Une argumentation inacceptable

L'Académie de Bordeaux prend le prétexte d'une loi de 2019 rendant l'enseignement obligatoire à partir de 3 ans et s'appuie sur un article 2 de la Constitution, adopté en 1992, bizarrement reformulé, pour expliquer son refus. L'absurdité de cette argumentation juridique dissimule mal l'ADN anti langue régionale d'une frange conservatrice de l'Administration scolaire. Les 38 classes immersives existantes dans les écoles primaires publiques et privées confessionnelles du Pays Basque dépendent d'une expérimentation prévue par le Code de l'Education, alors que l'article 2 était déjà en vigueur. La nouvelle loi de 2019 n'affaiblit pas mais au contraire renforce ces expérimentations. De même, le caractère obligatoire de l'enseignement à partir de 3 ans n'a aucun effet sur le choix de la langue d'enseignement.



Gutunaren hartzaileak: Jean Michel Blanquer, Hezkunde Nazionaleko ministroa eta Roselyne Bachelot, Kultur ministroa © wikipedia.fr

« Oui ou non, pour un renouveau de l'euskara ? »

Eaj-Pnb demande au gouvernement de clarifier la position de l'Etat français à l'égard des langues dites régionales. Dans notre cas, est-il oui ou non pour un renouveau de l'euskara ?

Il ne s'agit pas de reproduire une petite France, avec un euskara, unique langue officielle du Pays Basque. Les modèles immersifs ne créent pas d'enfermement ethnique. Ils produisent au contraire quelle que soit l'origine, des locuteurs bilingues précoces, autant francophone que bascophone. Leur jeunesse les rend ensuite plus aptes au plurilinguisme. Une étude rendue publique au même moment confirme le niveau de français des petits élèves issus de l'immersif. Il est égal ou supérieur à celui des élèves unilingues français, dès l'école primaire. Même constat pour les mathématiques, autre matière évaluée.

Un Statut territorial de l'euskara, garant de la stabilité juridique

Eaj-Pnb demande au gouvernement français de :

- reconnaître la nécessité d'une protection légale garante d'une stabilité juridique, sans laquelle le renouveau de l'euskara sera impossible. La protection légale est l'un des 3 piliers nécessaires au renouveau d'une langue minorisée, avec une forte demande sociale et une politique linguistique volontariste. Dans l'urgence, la priorité est à l'ouverture de la classe maternelle immersive à St Pierre d'Irube. Il faut ensuite renforcer le développement des sections maternelles immersives 100% langue basque dans l'enseignement public et privé confessionnel.

- s'engager en faveur du statut territorial de l'euskara, proposé par Eaj-Pnb. Cela doit garantir une protection légale sécurisante, grâce à une expérimentation constitutionnelle, de rang supérieur à celle actuellement permise par le Code de l'Education. Le Pays Basque pourrait adapter des lois à notre réalité et bénéficier de transferts de compétence en vertu des articles 37-1 et 72 al 4 de la Constitution. Cela permettrait entre autres mesures, d'expérimenter pour rendre normal, cet enseignement immersif en euskara. Le principe de différenciation renforce encore la nécessité de l'enseignement en langue basque. 93% des habitants de plus de 16 ans pensent que dans l'avenir, il faudra parler en basque et en français. L'appétence pour l'immersif en euskara ne cesse de croître, en Pays Basque. La dernière enquête sociolinguistique datée de 2016, évaluait à plus de 19%, les adultes qui y étaient favorables. Ils étaient 7%, en 1996. 41% des adultes sont également favorables à un enseignement bilingue euskara-français.

L'heure du choix est arrivée.

Pako Arizmendi,
président régional d'Eaj-Pnb

Beñat Arrabit,
président de l'Office Public de la langue basque



Euskararen Lurralde Estatutuaren proiektuko azala.

< **Cliquez** pour connaître les idées principales du Statut Territorial de l'euskara d'Eaj-Pnb

< Eaj-Pnb-ren Euskararen Lurralde Estatutuaren ideia nagusiak ezagutzeko, **klikatu**



Beñat Arrabit : « je pense qu'on touche le fond »

Suite à l'envoi de ce courrier, nous souhaitions creuser le sujet, en interrogeant Beñat Arrabit, l'un des deux protagonistes. Il quitte ses fonctions de vice-président de la Communauté Pays Basque, en charge de la politique linguistique et de président de l'Office Public de la langue basque. Mais il reste impliqué sur ce sujet.

« Une lecture tronquée de la loi »

Le verbe est contenu et mesuré, mais dans le fond, il ne décolère pas sur les motifs du refus d'ouverture d'une classe immersive à Saint Pierre d'Irube. *« Cela montre clairement un changement d'idéologie de l'Etat. Tout ce qui était admis jusqu'à présent ne l'est pas par une lecture tronquée des lois. Cela remet en cause tout le système éducatif local. La dernière enquête sociolinguistique montrait que la perte des vieilles générations bascophones était compensée par celle des plus jeunes. Si à l'avenir, on ne peut pas fortifier l'euskara par les jeunes générations, cela sera problématique. Ce qui se passe est très grave ! C'est un château de cartes qui s'écroule ».*

« La France a vraiment des difficultés avec ses langues »

A l'heure de trouver des explications, il précise : *« j'ignore si c'est par crainte. La France a vraiment des difficultés avec ses langues. Ce qu'elle ne souhaite pas que l'anglais lui fasse, elle le fait avec ses langues régionales. Quand est-ce que la France aura une relation apaisée avec ses langues ? La société n'est plus bascophone du fait de la rupture de la transmission. L'Etat doit assumer ses responsabilités, d'autant qu'il est responsable de cette situation avec le système d'enseignement mis en place à l'époque ».*

« Ils étaient dans l'ignorance totale de ce qui se passait ici »

Interrogé sur le double jeu de l'Etat, à la fois membre partenaire de l'OPLB, mais prenant des décisions sans concertation, il distingue les échelons local et central : *« il faut souligner que nous travaillons localement en toute transparence avec l'Education Nationale. Il est évident que ces nouvelles décisions viennent de plus haut. C'est vraiment regrettable ! Quand (pour un autre sujet), on débarque au Ministère de l'Education, malgré les notes qui ont été envoyées, on se demande même si elles ont été lues ! Ils étaient dans l'ignorance totale de ce qui se passait ici. Heureusement qu'en face de nous, nous avions le responsable des langues régionales ! C'est inquiétant. C'est l'esprit jacobin. En dehors de Paris, il n'y a plus grand-chose ».*

Et de rajouter : *« Ici, nous sommes pilote. On voit ces derniers jours que les Corses*

veulent s'en inspirer. Il y a tout un tas de mauvais signe qui sont envoyés par l'équipe en place. Espérons que cela n'aille pas en s'empirant, mais que les choses vont s'améliorer. Parce que là, je pense qu'on touche le fond ! ».



Hiriburun, hautetsiek elgarretaratuak egoera salatzeko
© Mediabask.eus

Le troisième pilier fait défaut

Il rappelle les trois piliers nécessaires au renouveau d'une langue. *« Nous sommes forts dans l'appétence de la société pour l'euskara et le portage politique. Cela est lié puisque l'appétence sociale a conduit au portage politique »*. Ce portage politique est synonyme ici pour lui de politique linguistique menée par les pouvoirs publics. Mais le troisième pilier, celui de la protection légale fait cruellement défaut. *« L'assurance juridique permettrait de ne pas rencontrer ce genre de problèmes. Une interprétation tronquée fait qu'ils s'engouffrent dedans pour pouvoir bloquer les choses. D'où l'intérêt juridiquement que l'on puisse s'assurer que d'une année sur l'autre, tout ne soit pas remis en cause. Ce n'est pas comme cela que l'on bâtit une politique et ce n'est pas comme cela que l'on a une société apaisée. Je rêve que l'on travaille sans avoir peur du lendemain. En Octobre de cette année que l'on n'ait pas peur de septembre prochain. Lorsque les choses sont connues d'avance, cela permet d'être beaucoup plus efficace ».*

Le Statut protecteur de l'euskara renforcera le troisième pilier de l'assurance juridique

Interrogé sur l'actualité du projet de Statut protecteur de l'euskara d'Eaj-Pnb, qui a pour but de renforcer le troisième pilier, il affirme sans hésiter : *« Oui clairement ! En renforçant ces trois piliers, ce ne sera pas gagné d'une année sur l'autre, mais on permettrait de faire en sorte que la société du Pays Basque soit progressivement euskaldun. C'est le but que l'on parle basque au Pays Basque ».*

« Les responsables politiques, la société ne laisseront pas tomber »

En fin connaisseur des arcanes du pouvoir, quel est son pronostic sur la situation à venir ? *« Elle devra se débloquer. Je ne sais pas si en haut lieu, ils mesurent l'impact que cela a ici. Les responsables politiques, la société ne laisseront pas tomber. Avant d'aller au conflit, j'ose espérer que l'on va pouvoir avoir des réponses favorables, sans avoir des problèmes sur notre territoire ».*


Beñat Arrabit, EEP buru bezala, hitzarmen bat izenpetzen Eusko Jauralitzako Bingen Zupiria, kultura eta hizkuntz politika sailburuarekin. Eskuinean, Miren Dobaran, Hizkuntz politikarako sailburuordea. © Eusko Jaurlaritza

L'entretien complet en vidéo sur :
www.eaj-pnb.eus
à partir du vendredi 30 Octobre



Thierry Delobel : « Macron a engagé une entreprise de déconstruction sournoise »

En sa qualité de président d'Ikas-bi, l'association des parents d'élèves qui promeut l'enseignement public en euskara, Thierry Delobel, a une analyse précise de la situation. La rencontre a eu lieu dans un lieu symbolique, la crèche bilingue « Ohantzea » d'Urrugne, créé par M. Delobel, voilà 30 ans. Pour lui, cet épisode de Saint Pierre d'Irube ne relève pas du hasard et se situe dans un contexte politique plus large d'hostilité de la macronie à l'égard des langues régionales. Une hostilité injustifiée mais réelle. Il est également président de la FLAREP qui réunit les associations homologues des autres territoires. Cela lui donne une vision générale utile à l'heure d'aborder la question du cadre légal. Il ne croit plus à une grande loi générale pro-tectrice, au niveau central, mais il pense « raisonnable et raisonnée », la voie territoriale proposée par le Statut protecteur de l'euskara d'Eaj-Pnb. Mais il faudra créer un rapport de forces entre les élus et les forces vives du territoire et Paris, pour réussir

Comment situez-vous le cas de l'école immersive de Saint Pierre d'Irube ?

Nous avions réglé le problème de la ressource manquante en professeurs, grâce à l'intervention de l'Office Public de la langue basque, nous avons des parents demandeurs, des équipes enseignantes qui sont favorables puisqu'elles voient le bénéfice pour les enfants. Puis tout d'un coup, nous arrive Macron ! Et là les choses changent complètement, de manière assez sournoise.

Des réformes qui démotiveront les futurs enseignants

M. Blanquer nous sort une réforme du collège, du lycée et une réforme du bac qui dévalorise l'option langue pour les étudiants. Nous les avons alertés sur la démotivation des futurs enseignants, qui conduira à tarir cette filière de transmission par l'école et mettra en danger l'enseignement de ces langues. Automatiquement, on met en danger la transmission de ces langues, puisqu'elle se fait à 80, 90% par l'école et non par la famille. On le sait bien. C'est une entreprise de déconstruction qui ne s'est pas faite entendre beaucoup mais qui avait pour but de déconstruire ce qui avait été construit pendant 30 ans. On ne peut pas imaginer que M. Blanquer ne connaisse pas bien le sujet, puisqu'il a été pendant 2 ans, recteur de l'Académie de Guyane, à Cayenne, où 17 langues différentes sont parlées. Notre homme connaît bien le sujet. Mais il est aux ordres, comme les ministres en général. Donc on sent bien que l'on est ici sur le nœud du problème qui nous amène au cas de Saint Pierre d'Irube.



Thierry Delobel, berak duela 30 urte sortutako « Ohantzea » haurzaindegi elebidunaren aintzinean, Urruñan

Comment expliquez-vous ce virage ? Idéologique, en terme de moyens, de désintérêt ?

D'abord, une grande méconnaissance de la part du président sur ce que peut apporter une langue à un territoire. Nos langues sont des vecteurs puissants pour dynamiser un territoire. Pas besoin d'en faire la démonstration. Cette notion-là, il ne la considère pas comme intéressante. Il a une macro-vision, si je peux me permettre !

Influence internationale de la France contre langues régionales

Il veut que la France soit influente dans le monde. Pour être influent, il faut que les jeunes générations parlent l'anglais, donc il va proposer de plus en plus de sections bi langues principalement avec le renforcement de l'anglais. Tout cela se fait au détriment de nos langues que l'on peut apprendre beaucoup plus jeune. Quand on demande aux parents : souhaitez-vous que vos enfants soient bilingues précoces anglais, sur notre territoire ? Ils disent : oui, mais enfin, on aimerait d'abord qu'ils connaissent la langue et la culture du Pays Basque, sachant qu'ils apprendront beaucoup plus facilement l'anglais. On a de multiples exemples de jeunes issus des filières bilingues et qui sont plurilingues.

Se connaître pour mieux s'ouvrir au monde

Cette notion d'utilité et de vitalité que donne cet enseignement bilingue ; d'abord se connaître soi-même, connaître son environnement proche, pour s'ouvrir mieux sur le monde ; Cela est une notion qu'il méconnaît complétement. Il y a une volonté de stopper cette dynamique d'ouverture de classes en s'attaquant au plus facile, le service public. Les autres écoles privées sentent le vent du boulet. Cette vision internationale n'a aucune raison de se faire sur le dos de nos langues.

Ils ont dû mal à concilier cette compatibilité entre le local et le global …

C'est une marque de ce président que de créer des fractures. Cette ouverture à l'international doit se faire avec toutes les forces vives.

Donc, cette coupure n'a aucun sens. Maintenant, le gros problème de l'Education Nationale est de justifier ce refus d'ouverture de classes à Saint Pierre d'Irube.

« La hiérarchie de l'Education Nationale s'est emmêlée les pieds »

Une grande évaluation a été menée l'an passé, en Pays Basque, avec des Inspecteurs d'Académie qui se sont investis. Les bilingues et immersifs



ont de meilleurs résultats en français et en mathématiques. Et en euskara, les élèves issus de l'immersif ont de bien meilleurs résultats que les élèves bilingues. La hiérarchie de l'Education Nationale s'est emmêlée les pieds. Le Dasen (Directeur Académique des Services de l'Education Nationale) nous dit maintenant qu'il n'a fait qu'appliquer les instructions, la Rectrice ne veut pas se prononcer et refuse toute interview. On attend que la décision intervienne depuis le plus haut sommet.

Un cadre juridique en soutien à la politique linguistique ?

L'argumentation juridique « tronquée » sur le cas de St Pierre d'Irube

Lorsqu'au niveau du Rectorat, ils ont reçu ces directives. Depuis le Ministère, on leur a dit : « la nouvelle loi de confiance sur l'école ne nous permet plus d'accepter ces expérimentations ». Or, c'est complètement faux. Cette loi n'a absolument rien changé par rapport à l'existant. C'est volontairement une interprétation tronquée qui était commode. Voilà, on pouvait le faire avant, mais on ne peut plus, désolé, circulez, il n'y a rien à voir ! Nous avons interrogé plusieurs juristes, dont un qui connaît bien son sujet, puisqu'il a participé à la rédaction de la Charte européenne des langues régionales. Il a expliqué l'absence de motifs pour revenir en arrière. Je pense que le Ministère s'en est rendu compte. D'abord, il a traité cela de façon hautaine. Puis nous voilà, face à la montée en puissance des élus de toute couleur politique. Ils cherchent à éradiquer la transmission par l'école par crainte de séparatisme. C'est une méconnaissance tellement énorme de ces forces vives du territoire qui se sentent citoyennes françaises, mais qui ont envie d'avoir dans leurs bagages, pour leurs enfants, ces langues et cultures régionales.

Quelle vision avez-vous de la nécessité d'un cadre juridique protecteur ?

Une chose c'est la vision et une autre ce que l'on peut apprécier et synthétiser, si l'on se réfère aux 30, 35, 40 dernières années. La Corse a un statut particulier depuis 2004.

65 propositions de loi et toujours rien

Pour les autres territoires, on est dans un cadre juridique flou avec des textes infra-réglementaires. Mais cela ne donne pas de droit. Les socialistes qui voulaient améliorer cette situation se sont rendus compte que seuls 20% des députés les suivraient. Ceux-ci étaient issus des territoires concernés par ces langues régionales. Depuis la Ve République, on doit être à la 65e proposition de loi déposée sur le bureau de l'Assemblée Nationale. Simplement, une, celle de Paul Molac, l'an dernier, a été discutée dans une niche avec plusieurs questions. Mais finalement, le texte a été vidé de sa substance. Imaginer que le cadre juridique puisse évoluer, c'est un souhait évidemment, mais nous le voyons difficile, puisqu'on a connu toutes sortes de gouvernement. C'est un peu comme le serpent de mer de la Charte européenne. Par contre, le cadre infra-réglementaire qui existe actuellement doit nous permettre d'évoluer. Tu évoquais les 3 piliers nécessaires. La réussite repose sur l'établissement d'un rapport de forces entre les élus territoriaux, les élus nationaux de ces territoires et l'unité centrale à Paris. Lui seul peut faire aboutir les choses.

Tu évoquais la diversité des territoires. Les demandes sont plus ou moins intenses. Nous partageons ton analyse du blocage au niveau central. Compte tenu de l'enjeu majeur que constitue le cadre légal protecteur, n'y a t-il pas une alternative à trouver au niveau des territoires qui le demandent ?

On s'en est approché avec cette Communauté d'Agglomération née en Janvier 2017, avec le volet linguistique dont elle s'est approprié. Si nous pouvions imaginer une loi-cadre comme pour la Corse, ce serait bien, même si nous voyons que les Corses doivent aussi batailler pour faire valoir ces droits. L'enseignement du corse est toujours facultatif. On peut rêver, travailler et œuvrer à l'évolution du cadre juridique, mais pour ce qui nous concerne ici, on a franchi un grand pas avec la Communauté d'Agglo. Nos élus doivent continuer à pilonner, à faire remonter nos demandes.

Pour en revenir au cadre juridique, notre Statut protecteur propose une voie territoriale sur deux principes : sécurité juridique et garantie d'usage libre de l'euskara dans l'espace public, avec notamment l'activation de dispositifs constitutionnels qui permettraient au Pays Basque de dépasser les blocages juridiques, en expérimentant sur place des adaptations à la loi et des compétences spécifiques.

C'est certainement la voie la plus raisonnée et raisonnable. Quand on voit déjà ce qu'a fait l'Office Public de la langue basque qui a financé une partie des formations des enseignants, sous différents modèles, on voit que l'on commence à introduire cette notion. Les fonds viennent du Gouvernement Basque, qu'on n'arrêtera jamais de remercier.

L'entretien complet en vidéo sur :
www.eaj-pnb.eus

à partir du lundi 2 novembre
évolution de la filière bilingue,
le bilinguisme précoce, une chance, etc.



Retard de trains, incidents sur les voies ferroviaires

Panpi Etchegaray : « les conséquences de choix politiques »

Panpi Etchegaray, alderdikide, maire-adjoint d'Arrosa et cheminot à la retraite, témoigne et analyse le phénomène des retards de trains, suite à de nombreux incidents sur les lignes ferroviaires, et l'énorme « bug » qui a impacté le Sud-Ouest, le 30 Août dernier.

L'épisode qui a paralysé des usagers du Sud-Ouest semble illustrer le problème récurrent de la SNCF sur la ponctualité des trains. Est-ce un simple effet médiatique ou une réalité tangible ?

Ce n'est pas un simple effet médiatique, mais la conséquence de politiques "maison" mises en place depuis des décennies visant à négliger l'entretien de fond réalisé auparavant sur les infrastructures du réseau ferré. L'entreprise SNCF s'est au fil du temps scindée en plusieurs entités, indépendantes les unes des autres. Chacune d'entre elles ayant son propre organigramme. Ces structures se parlent peu ou pas du tout. Le moindre événement climatique a souvent des effets sur le réseau ferré du fait de son manque d'entretien. Pour autant et à la décharge de la SNCF, on parle plus souvent des trains en retard que ceux arrivant à l'heure. De même, le réseau SNCF est un réseau sûr en terme de sécurité. On ne mégote pas sur les procédures, les cheminots ont le souci de faire circuler les trains en toute sécurité.

Caténaire cassé, affaissement des voies, inondation, sanglier, suicide, voici les raisons du retard de trains vécu par un alderdikide, en une année. En tant que cheminot, as-tu vécu ce problème de l'intérieur ?

Oui, bien sûr. Arbres sur la voie, train en panne, inondations, divagation de bestiaux, etc. Au moindre incident, il y a des procédures à respecter à la lettre en fonction du type incident. Surtout sur les voies uniques comme entre Garazi et Bayonne, ces procédures sont plus contraignantes. Je voudrais insister sur l'aspect sécurité, c'est la problématique numéro un dans l'entreprise. Plusieurs boucles de rattrapage en cas d'incident, font que le train est un moyen de transport des plus sûrs. Les agents sur les postes de sécurité sont régulièrement évalués, et ont une autorisation d'exercer leur poste sur une durée de trois ans renouvelables. Ils bénéficient également d'un suivi médical rigoureux.

Y a-t-il d'autres problèmes de maintenance et de sécurité ?

L'entretien ou plutôt le manque d'entretien du réseau engendre ces incidents. Je mettrai le cas des suicides à part, il s'agit là d'un phénomène sociétal qui inquiète les cheminots, tant le nombre de suicide sur les voies ferrées augmente. C'est un véritable traumatisme que vivent les conducteurs concernés par ce sujet. Il y avait autrefois des cantons sur les lignes ferrées. Des "Cantonniers" circulaient toute l'année sur les voies, l'hiver avant le départ du premier train. Ils y assuraient une maintenance régulière du réseau : Curage des fossés, élagages des branches, état des rails et des aiguillages, caténaires, etc. Je le répète, c'est ce travail de fond qu'il manque, comme d'ailleurs sur le réseau routier. Le moindre orage, ou coup de vent, en passant par le gel, la forte chaleur, ont des conséquences donc sur la ponctualité des trains.

Est-ce un problème budgétaire ou l'effet d'une organisation défaillante ?

C'est la conséquence de choix politiques, qui ne concernent pas le seul monde ferroviaire, nous abordons là, un domaine politique et mondial. Pour ce qui est de l'organisation à la SNCF, j'en ai parlé plus haut. L'entreprise a été créée, en 1937, et son organigramme copié quelque peu sur celui de l'armée. C'est polytechnique qui a fait ce travail. Puis les ingénieurs issus de l'école des Ponts ont construit et amélioré le réseau qui existait déjà depuis la fin du 19 ème siècle. Dans le vocabulaire SNCF, on retrouve d'ailleurs quelques mots issus du monde militaire, tels que : Brigadier, Solde, etc

En 1997, la réforme qui a créé RFF, gestionnaire du réseau séparé de la SNCF, a-t-elle été particulièrement préjudiciable ?

Lorsque RFF a été mis en place, il était envisagé de mettre la gestion du réseau sous couvert d'une entité séparée de "la grande maison". RFF s'occupera de l'entretien du réseau, et recevra en retour le produit des péages que lui versera SNCF réseaux. Sur le papier, la mesure pouvait sembler intéressante, mais dans les faits ce ne fut pas la solution espérée. Pour faire cours, RFF est une petite entité qui fonctionne avec très peu de personnel, très vite des distensions sont apparues à tort ou à raison avec la maison mère. On accuse RFF de pratiquer des péages trop chers, ce qui est susceptible de créer des déséquilibres financiers. De plus, et nous l'avons constaté localement, il n'y a pas ou peu de dialogues entre RFF et la grande maison. C'est ainsi, que RFF est mort après seulement quelques années de vie. De nouvelles entités sont nées : SNCF réseaux, Gares et connexions etc.

Y a-t-il des raisons d'espérer que ce problème se règle ?

Il faut toujours espérer, SNCF est une belle entreprise, mais ce qui choque c'est son fonctionnement parfois incompréhensible, notamment des élus. A tel point que le président Farandou va nommer des cadres qui seront en charge de la relation avec les élus dans chaque région. Le ferroviaire coûte cher, il est vrai, mais c'est un moyen de déplacement sûr je le répète, non polluant. Encore onéreux pour l'usager, néanmoins, à charge aux collectivités régionales et à l'état de faire en sorte qu'il soit accessible à une majorité.

Le troisième mandat consécutif d'Iñigo Urkullu

Le lehendakari s'attelle à la reconstruction de l'économie basque lourdement ébranlée par la pandémie Covid-19. Il n'a pas caché que les prochaines années seraient difficiles…

A peine réélu, Iñigo Urkullu s'est donc attelé à la gestion d'une deuxième vague pandémique sévissant en Euskadi, marquée par une rentrée scolaire sous haute surveillance. En deux mots, rentrée compliquée et périlleuse. Le lehendakari n'a pas perdu une seconde pour aborder son troisième mandat et gérer la forte pression d'ordre sanitaire, politique et syndicale, qui s'est abattue sur ses épaules et celles de ses 11 conseillers.


Iñigo Urkullu, zin egitean

Les prochaines années seront rudes a -t-il dit et répété ces dernières semaines.

Le nouveau gouvernement s'appuie cependant sur une majorité absolue confortable au Parlement de Vitoria-Gasteiz. 41 sièges sur 75. Majorité absolue, fruit d'une alliance reconduite entre son parti, EAJ PNB (Parti nationaliste basque, 31 sièges) et le PSE (Parti socialiste d'Euskadi, 10 sièges). Le temps pressant, les deux partenaires ont conclu une nouvelle alliance, au terme d'un pacte de gouvernement, aussi rapidement élaboré que signé. Lors de ses deux premiers mandats, Iñigo Urkullu ne disposait pas de majorité absolue, ce qui forcément, a pesé sur le déroulé de la vie parlementaire et compliqué l'action du gouvernement autonome.

Elections avancées

Iñigo Urkullu répétait depuis des mois que le nouveau gouvernement basque devait (au plus tard) être opérationnel dès la première moitié de septembre. Ceci, afin d'entreprendre la remise en route urgente de l'économie basque, qui affichait de bons chiffres avant de sombrer du fait d'un état d'urgence sanitaire, venu frapper toute l'Espagne. D'où la décision du lehendakari d'avancer les élections pour le renouvellement du Parlement basque, statutairement prévues à l'automne.

Première date proposée : le 5 avril. Elle fut impossible à tenir du fait de l'évolution du virus. Deuxième date proposée : le 12 juillet. Ce fut la bonne en dépit de certaines critiques venues de l'opposition. Tous les sondages donnaient le lehendakari vainqueur. Mais dans le contexte du moment, la consultation n'eut rien d'une gentille promenade réussie d'avance. La campagne allait cependant être rondement menée et d'une certaine façon, réduite à l'essentiel dans le cadre restrictif imposé par la pandémie.

Investi le 3 Septembre

Le lehendakari a été investi au Parlement autonome le 3 septembre, lors d'une séance marquée par deux discours : celui d'Iñigo Urkullu lui-même, précédé de celui de Maialen Iriarte, candidate portée par EH Bildu, parti indépendantiste basque d'opposition.

Deux jours plus tard, le lehendakari prêtait serment dans l'enceinte de la Casa de Juntas de Biscaye, auprès du chêne mythique de Gernika encore jeune, sans oublier d'aller se recueillir, seul, devant le tronc du « Vieil arbre » conservé comme une relique. Rien de festif lors de cette cérémonie protocolaire rituelle, organisée en présence d'un minimum d'invités, masqués et « distanciés » selon les mesures anti- Covid-19.

Pas de place pour l'improvisation ni la légèreté en ce lieu symbolique des libertés basques et de l'autonomie d'Euskadi : aurresku, musique du « Gernikako Arbola »… Entre autres invités, figuraient le ministre espagnol de l'Intérieur Fernando Grande Marlaska, l'ancien lehendakari socialiste Patxi Lopez et l'actuelle présidente socialiste navarraise, Maria Chivite avec laquelle les relations d'Euskadi sont bonnes.


Gernikako Batzaretxean, bere engaiamendua azaltzen

Pour la « petite histoire », notons que dès le 15 septembre, le lehendakari était confronté à « sa » première grève syndicale unitaire, dans le secteur hyper sensible de l'Education.

Un chantier ouvert pour quatre ans

Le 3 septembre, lors de son discours d'investiture Iñigo Urkullu a présenté les grandes lignes de son programme en évoquant d'emblée, la pandémie et les plus de 1700 morts victimes du Covid-19, comptabilisés en Euskadi. Hommage devait leur être rendu le 17 septembre.

Reçu le mardi 14 septembre à la Zarzuela par le roi d'Espagne, le lehendakari s'est rendu à Madrid avec une double intention : exiger tout le respect dû à la « singularité basque » et la mise en route d'une réforme de l'Etat espagnol adaptée à l'époque actuelle.

Faut-il rappeler qu'Euskadi n'est toujours pas parvenue à élaborer le nouveau statut d'autonomie auquel elle aspire depuis plusieurs années ? A ce jour, Euskadi n'a toujours pas, non plus, obtenu le déploiement complet des transferts de compétences prévus par la Constitution de 1978, les deux plus importantes et les plus compliquées, restant la mise en place de la Sécurité

sociale et la dévolution à Vitoria-Gasteiz de la gestion des prisons avec la mise en place de la politique pénitentiaire dont elle demande la révision. Ce chantier a été confié au Premier vice-président du gouvernement, Josu Erkoreka, réputé bon négociateur

Le programme global de gouvernement (auquel le lehendakari a imprimé un profil de gestionnaire solide, technique, rompu à la négociation), a lieu sur la base du contenu de l'accord EAJ-PNB et PSE, conclu à l'issue des élections du mois de juillet. Quel calendrier législatif pour les quatre prochaines années ? Quels projets de lois seront privilégiés ? A partir de quelles orientations économiques le budget 2021 sera-t-il élaboré ?

Les efforts devant être fournis en matière de Santé, d'Education, de modèle social et économique, sont tels que le gouvernement basque a tenté d'associer son opposition à l'élaboration de son budget 2021 : EH Bildu, Elkarrekin-Podemos, le PP-Cs (Parti populaire- Ciudadanos). Aucune négociation n'est par contre, envisagée avec Vox. Le gouvernement basque est convaincu que la recherche d'un consensus doit primer en une période aussi exceptionnelle. D'où dès la mi-septembre, sa main tendue « avec la plus grande sincérité » à une opposition partagée entre réceptivité et scepticisme… Le vote du budget de l'Etat à Madrid, sera aussi (y compris pour le gouvernement basque) un moment clef des prochains mois.

Amikuzkarra

Qui est Iñigo Urkullu ? Son serment.

Profil du lehendakari. Iñigo Urkullu Renteria (59 ans, trois enfants), originaire d'Alonsotegui (Biscaye), issu d'une famille ouvrière de tradition nationaliste. Il avait à peine 16 ans à son entrée au Parti nationaliste basque, où il fait son chemin jusqu'à atteindre le poste suprême en 2007. La vie politique n'a plus beaucoup de secrets pour cet homme réputé méthodique, réservé et modéré, affichant une grande maîtrise de soi. Avant d'exercer la fonction de président d'EAJ-PNB (Euskadi Buru Batzar) de 2007 à 2012, l'homme avait siégé au Parlement basque de 1994 à 2007. Spécialisé en philologie basque il a été enseignant en Biscaye. C'est à Patxi Lopez (PSE) qu'en 2012, Iñigo Urkullu avait succédé aux commandes d'Euskadi, à un moment de forte tension politique.

Le serment de Gernika. Prêté par le lehendakari en euskera : *« Apal-apalik, Jaungoikoaren eta gizartearen aurrean, eusko lur gainean, zutik eta Gernikako arbolaren azpian, asaben gomitaz, herri-ordezkari zareten zuen aurrean, nire agintea zintzo beteko dutala, zin dagit »*.
(*« En toute humilité devant Dieu et la société, debout sur la terre basque, au pied de l'arbre de Gernika, selon la tradition de nos ancêtres, je jure devant vous représentants du peuple, d'exercer fidèlement mon mandat »*.)
L'Arbre Vieux de Gernika. Zuhaitz zaharra, un chêne bien sûr, planté en 1742, il mourut en 1892. Son tronc épais et tourmenté, est toujours « sur pied », protégé dans une petite enceinte couverte, entourée d'une grille en ferronnerie, dans le parc de la Casa de Juntas. L'Arbre Père avait été planté au XIVe siècle…

La XIIe législature compte 11 conseillers

Nouveauté, le gouvernement basque compte deux vice-présidences, parmi les 11 postes de conseillers choisis par Iñigo Urkullu, investis le 8 septembre dans sa résidence d'Ajuria Enea, à Vitoria-Gasteiz. Six d'entre eux ont été reconduits. Parmi les cinq nouveaux, deux femmes, l'une chargée de la Santé, l'autre de l'Education, secteurs hautement exposés. Parmi les 11 conseillers, trois socialistes désignés par leur parti : Idoia Mendia, Inaki Arriola, Javier Hurtado.



Eusko Jaurlaritza berria, sailburu ezberdinekin © Deia

Premier vice-président : Josu Erkoreka (60 ans), chargé de la Sécurité, il coiffera la Ertzaintza et sera l'interlocuteur de Madrid pour ce qui relève du système autonomique : Concierto Economico, transferts de compétences, réforme du Statut de Gernika… Ex porte-parole, homme de grande confiance du lehendakari.

Deuxième vice-présidente : Idoia Mendia (55 ans) secrétaire générale du PSE, chargée de l'Emploi et du Travail.

Santé : Gotzone Sagardui (54 ans), médecin.

Culture et politique linguistique : Bingen Zupiria (59 ans), Culture et politique linguistique, nouveau porte-parole du gouvernement.

Développement économique, Durabilité, Environnement : Arantxa Tapia (57 ans).

Education : Jokin Bildarratz (57 ans).

Gouvernance publique et autonomie : Olatz Garamendi (52 ans).

Economie et Trésor : Pedro Azpiazu (63 ans).

Egalité, Justice et Politiques sociales : Beatriz Artolazabal (50 ans). Elle « hérite » aussi de la politique concernant les victimes, la mémoire historique (Institut Gogora), Emakunde (Institut du droit des femmes), jusque-là placés dans le giron de la Présidence.

Tourisme, Commerce et Consommation : Javier Hurtado (39 ans).

Planification territoriale, Habitat et Transports : Iñaki Arriola (61 ans), second d'Idoia Mendia au Parti socialiste d'Euskadi.

François Mauriac idazlea, euskaldunen adiskidea

Duela 50 urte hil zen François Mauriac. Parada ona orroitarazteko, Frankismoaren garaian, idazle fededunak ukan zuen eskuzabaltasuna Euskaldunei begira, bereziki Agirre-retik hurbilduz. Etzen Frantses bakarra, elkartasun sare bat sortu zelako Euskaldunen alde, Pezet bezalako jendeekin.

50 urte bete berri dira François Mauriac idazlea zendu zela. 1885an Bordelen sortu eta 1970eko irailaren lehenean Parisen hil zen idazlea euskaldunen laguna izan zen Espainiako gerla zibila eta Francoren diktadurarengatik Ipar Euskal Herrian eta Frantzian erbestean egon ziren Hego Euskal Herriko herritar eta hautetsiak sostengatu baitzituen. Gernikako bonbardaketak eta faxistek indarrez zabaldu zuten jazarpenak biziki hunkitu zuten ere. Orduko propagandarengatik Mauriac-en hurbilekoek ez zuten beti ongi ulertu jarrera hori.

Mauriac, Landestar familia baten haurra

Mauriac idazlearen aitak eremu handiak zituen Landetan. Biziki gazterik hil zen, semeak hogoi hilabete besterik ez zituelarik. 1909an François gaztea Frantziako hiribururat joan zen eta orduan hasi zen olerkiak izkiriatzen La Revue du Temps Présent aldizkarian, baina Munduko Lehen Gerla hasi zelarik, idazteari utzi behar izan zion. Maitasunaren basamortua, Thérèse Desqueyroux eta Frontenac misterioa eleberriek izan zuten arrakastaren ondotik, Frantziako akademian sartu zen 1933ko ekainean. Konpromiso haundiko gizon engaiatua izan zen Vichyko gobernuaren eta nuklearraren kontra agertu baitzen, besteak beste. Frantziako armadak tortura erabili izana salatu zuen ere. 1952an Nobel literatura saria eskuratu zuen eta urte horietan bere obra osoa argiratatu zuten hamabi liburutan. Bere seme alabek eta biloba batek liburuak idatzi izan dituzte ere.

Euskaldunen Lagunen Nazioarteko Liga-ren kide

1939an Munduko Bigarren Gerla hasi bezain laster Eusko Jaurlaritza demokrazien aldean eta nazismoaren kontra jarri zen. Parisko Marceau etorbidean zuen ordezkaritzatik Jaurlaritzak harreman hertsiak sortu eta landu zituen atzerriko politikari, idazle edo elizgizonekin. 1938an, Euskaldunen Lagunen Nazioarteko Liga sortu zen erbesteratuak laguntzeko, presoak askatzen laguntzeko eta umezurtzak babesteko. Kideen artean François Mauriac idazlea zegoen eta baita Verdier kardenala, Parisko artzapezpikua; Clément Mathieu Akizeko apezpikua; Ernest Pezet, Raymond Laurent eta Philippe Serre diputatuak; Auguste Champetier de Ribes senataria; eta Pierre Dumas kazetaria.



Jose Antonio Agirre eta François Mauriac: demokraziak bateratu dituen bi gizon

Ernest Pezet (1887-1922) Bretainiako diputatua Parti Démocrate Populaire taldeko sortzaileetarik izan zen 1922an; lotura hertsia zuen Jose Antonio Agirre lehendakariarekin. Nazioarteko Ligaren bozeramaile ezagunena eta sutsuena izan zen Pezet, batzuetan baldintza biziki zailetan, baina hil arte arras lehiala egon zen eta ez zuen nehoiz amore eman, euskaldunak laguntzea lehentasunen artean finkatu zuen eta. Munduko Bigarren Gerlaren hastapenean berean, Pezetek gutuna igorri zion Frantziako gobernuari azaltzeko Parisek kontuan hartu behar zuela euskaldunek ekar zezaketen laguntza marina, abiazioa edo lurreko armadan. Euskaldunez osatutako konpainia sortzearen ideia azpimarratu zuen. Bere ustez Frantzian barna eta hego eta Ipar Ameriketan erbestean bizi ziren hegoaldeko euskaldunek osatutako diasporak laguntza paregabea eman zezaken indar handia egin behar zuen Frantziaren alde.

Agirre, Frantziar erresistentziaren laguntzeko prest, demokraziaren izenean

Alemaniak Frantziari egin erasoaren aintzinean Agirre lehendakariak elkartasun osoa erakutsi zion Pezet diputatuari. Gutun batean hauxe zioen lehendakariak:

"Maitatzeko duina den eta gure gaitzespena merezi duen arteko gerla da. Askatasunaren egarria duen herriaren ordezkari gisa, Euzkadiko euskaldunen elkarlan osoa eskaintzeko moduan nago. 1936ko urriaren 7an Lehendakari aukeratu ninduten Gernikan, hiri santuaren hondarrak sarraskiaren lekukoak dira. Euskaldunek beti egingo dute beren bete beharra, askatasuna eta giza duintasunaren alde, Frantziako Errepublikan sinbolizatuta gaur. Ohoragarria den frantziar populuari elkartasuna ekartzen diogu beharrezkoak diren sakrifizio guztiak egiteko prest baita tirania baten ametsgaiztoa betirako uruntzeko moral maila igotzeko gizakiak egindako indar guztien desegitea litzatekelako".

Bidarteko "La Roseraie", gudarien artatzeko tokia

Pezet eta Mathieu apezpikuak begi onez eta pozik irakurri zuten Agirreren mezua. Nazioarteko Ligaren bitartekaritzari esker, elkarlana laster hasi zen. 1939garren urtea bukatu baino lehen, Eliodoro de la Torre Eusko Jaurlaritzako Ogasun sailburuaren babesean hiru mila euskaldun inguru lanean ari ziren Frantziako Defentsarako Aturbe, Okzitaniako Tolosa eta Bordelen.

Erbestean, eta beraz nahiz eta egoera biziki zailean izan, Jaurlaritzak esku zabal jokatzen jakin zuen Bidarten zuen La Roseraie erietxea Frantziako Gobernuaren esku uztea proposatu baitzuen gerlak iraunen zuen bitartean.

Lapurdiko itsas bazterreko hotel dotorea zauritutako gudarien eta zibilen aterpea bilakatu zuen Eusko Jaurlaritzak 1937an. Ordu arte luxuzkoa zen jauregi hortan, gerlan kolpatu ziren ehunka gizon artatu zituzten, garai latzenean, hirurehun gudari denbora berean. Berrogeita hamasei lagun bertan hil ziren, eta Bidarteko hilerrian beren hilobietan lauburuak agertzen dira oraindik. Bertzalde, haurdun zeuden Hego Euskal Herriko emazte ainitzen haurrak La Roseraie ospitalean sortu ziren. Bidartekoa, erietxea baino anitz gehiago izan zen: aterpea, bilgune kulturala eta formakuntza zentroa ere denbora berean. Orduko faxisten propagandari baino François Mauriac idazle fededunak euskaldunen zintzotasunari kasu egiten jakin izan zuen.

Franck Dolosor "Haltza"



Andoni Ortuzar : « l'Europe est à un tournant historique »

A l'occasion du 70e anniversaire de la Déclaration Schuman, Andoni Ortuzar, président national d'Eaj-Pnb a introduit le séminaire, organisé par la Fondation Sabino Arana, sous l'égide du Parti Démocrate Européen. Il espère des réelles avancées vers la souveraineté européenne. Euskadi en sera « un agent dynamiseur ».

"La crise du Covid 19 a révélé une faiblesse de l'Europe, dans le domaine sanitaire. Elle a manqué d'approvisionnement en matériel sanitaire et en médicaments, liés au Covid 19 et à d'autres secteurs essentiels pour notre santé. Leur fabrication a été transférée ces dernières années en Extrême Orient, principalement en Chine. Nous applaudissons et faisons nôtre, la construction de l'Union Européenne de la Santé, proposée par Mme Ursula Von der Leyen, la présidente de la Commission, devant le Parlement européen, le 16 septembre dernier, ainsi que la relocalisation de la production de biens basiques, liés à notre santé.

750 000 000€ pour moderniser nos économies

D'autres secteurs stratégiques pour Euskadi et pour l'Europe, comme l'automobile ou la technologie, ont dû freiner leur processus de production, suite à l'interruption de chaînes d'approvisionnement. Une véritable souveraineté européenne nous exige de relocaliser et d'établir les industries du futur, liées à la santé, aux énergies vertes et à la digitalisation et éliminer les dépendances excessives à l'égard de pays tiers.

L'Europe, c'est la connaissance et le capital humain. Actuellement s'ouvre une fenêtre d'opportunités dans le domaine de l'investissement, via les fonds « Next-Generation », pour un montant global de 750 000 000€, entre subventions et prêts. Ces fonds supposent un tournant historique, grâce à la grande solidarité des pays donateurs. Pour la première fois, la Commission Européenne recourt à l'endettement pour financer la relance de nos économies secouées par cette crise.

La valeur de cet extraordinaire fonds de solidarité, qui doit encore surmonter différents obstacles, est une grande opportunité pour la modernisation de nos économies. Son importance, au-delà de son incontestable dimension économique, a des incidences politiques déterminantes pour l'avenir de l'Union Européenne.



Schuman adierazpenaren 70. urtebetetzearen karietan, Sabino Arana fundazioak antolatu mintegia. Mireia Zarate, EBBren idazkariak hitzegiten ari.

Régression ou nouvelle étape de la construction européenne

Chaque pays devra conduire des réformes nécessaires pour gérer ces capitaux, grâce à l'unité politique interne aux pays, dans un esprit de coopération et de bonne gouvernance. Evitons d'instrumentaliser ces fonds européens, dans des luttes partisanes et électoralistes ! Cela prédomine malheureusement, dans la politique espagnole. Une utilisation inadéquate de ces fonds conduira à des conséquences très négatives. La confiance dans l'Europe en souffrira avec le risque d'une régression politique difficilement surmontable.

Si le programme « Next-Generation » est un succès, comme nous l'espérons, nous franchirons une nouvelle étape, dans la dimension modernisatrice du système économico-industriel, comme dans le gain de confiance entre Pays et citoyens. Nous avancerions inexorablement vers la tant désirée Union Economique et Politique Européenne. Euskadi est prêt à affronter ce défi et veut en être un agent dynamiseur. Via cette attitude proactive et la culture de coopération public-privé, les institutions basques présenteront des projets innovateurs à haut contenu technologique disruptif, pour cheminer vers notre économie du futur, en association avec des plateformes européennes, dans le cadre des objectifs de la Commission Européenne."

L'Europe, l'avant-garde pour lutter contre les forces destructives

"70 ans après la Déclaration Schuman, tout cela est très important. Mais l'Europe doit avant tout être un projet partagé de valeurs et de libertés, comme le fut notre origine. Nous devons affronter des défis de longue haleine, comme la crise démocratique interne, en Pologne ou en Hongrie, le défi démographique ou la crise migratoire que nous devons affronter avec les valeurs enracinées dans la civilisation européenne.

Voilà seulement quelques jours, les hostilités armées ont repris dans l'Est de l'Europe, dans une région à fort potentiel explosif, comme l'est le Nagorno Karabag. Nous devons lutter contre ces forces destructives qui génèrent sectarisme, polarisation, division et unilatéralisme. L'Europe doit se constituer en une avant-garde mondiale, dans laquelle prévaut l'esprit d'accord, de recherche du bien commun, de coopération entre tous les niveaux de gouvernance et l'engagement résolu, en faveur du multilatéralisme."

Le lehendakari Iñigo Urkullu a prêté serment à Gernika

Le 5 septembre dernier, à Gernika, investiture façon basque, pour le Lehendakari Iñigo Urkullu. Cette cérémonie centrée sur le serment d'engagement du président est particulièrement émouvante, pour un abertzale jeltzale. Sous l'arbre de Gernika, le Biscayen Iñigo Urkullu inscrit son projet, dans la longue tradition du peuple basque.



Ohorezko makila Lehendakariarentzat



Bakartxo Tejeria, Euskolegebiltzar burua, Urkullu Lehendakariarekin Gernikako Batzar etxean



Urkullu Lehendakaria Gernikako zuhaitzaren ondoan



Ohorezko Aurreskua



Euskolegebiltzarraren mahaikideak, lehendakariarekin



Iñigo Urkullu, Andoni Ortuzar Eaj-Pnb-ren aberri mailako buruarekin



Le Pays Basque, terre de combat contre l'extrême droite

Peio Etxeleku, élu référent du pôle Errobi et Pako Arizmendi, président régional d'EAJ-PNB condamnent avec la plus grande fermeté, les tags racistes abjects apparus, dans les communes de Cambo-les-Bains et d'Espelette.

Notre vision d'une identité basque ouverte, enrichie d'influences extérieures depuis des siècles, est aux antipodes d'une identité d'exclusion et d'une pureté identitaire imaginaire véhiculées par ces messages. De plus, ces formes d'expression agressives portent directement atteinte au vivre-ensemble, au dialogue entre opinions différentes et donc à la liberté d'expression.

Cela nous renvoie aux pires heures de l'Histoire du XXe siècle, lorsque le nazisme et le fascisme étaient au pouvoir, en Allemagne, en Italie et en Espagne. EAJ-PNB a directement lutté contre ces idéologies, durant la guerre d'Espagne, au sein de la Résistance française et durant le franquisme. Cette histoire tragique montre qu'il ne faut en aucun cas, banaliser l'action de ce groupuscule de fanatiques.

Nous soutenons les actions en justice intentées par la mairie de Cambo-les Bains contre les auteurs de ces messages racistes. Ces prochaines semaines, des initiatives seront à prendre avec les élus locaux, auprès du milieu éducatif, pour que les jeunes générations prennent conscience de la gravité des messages émis et de la haine qui les sous-tend.